

# Správa nezávislého audítora







PricewaterhouseCoopers  
Slovensko, s.r.o.  
Hviezdoslavovo nám. 20  
815 32 Bratislava  
Slovak Republic  
Telephone +421 (0) 2 59350 111  
Facsimile +421 (0) 2 59350 222

## SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Bankovej rade Národnej banky Slovenska:

1. Vykonalí sme audit pripojenej účtovnej závierky Národnej banky Slovenska za rok 2004, ktorá sa skladá zo súvahy zostavenej k 31. decembru 2004, súvisiaceho výkazu ziskov a strát za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil a poznámok. Za uvedenú účtovnú závierku je zodpovedná Banková rada Národnej banky Slovenska. Našou zodpovednosťou je na základe výsledkov auditu vyjadriť názor na túto účtovnú závierku.
2. Audit sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. V súlade s týmito štandardmi sme audit plánovali a vykonali s cieľom získať primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladujú sumy a iné údaje v účtovnej závierke, na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uskutočnilo vedenie NBS, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku. Sme presvedčení, že náš audit poskytuje dostatočné východisko pre náš názor.
3. Podľa nášho názoru účtovná závierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu Národnej banky Slovenska k 31. decembru 2004 a výsledok jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve platným v Slovenskej republike a nadväzujúcimi postupmi účtovania.



PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.  
Licencia SKAU č. 161




Ing. Ján Bubeník  
Licencia SKAU č. 544

Bratislava, 24. marca 2005

The company's ID (IČO) No. 35739347.  
Tax Identification No. of PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (DIČ) 2020270021.  
VAT Reg. No. of PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (IČ DPH) SK2020270021.  
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, pod vložkou č. 16611/B, oddiel: Sro.  
The company is registered in the Commercial Register of Bratislava I District Court, ref. No. 16611/B, Section: Sro.



Ministerstvo financií Slovenskej republiky  
č. 21 832/2002-92

Súvaha Úč B 1-01

**S Ú V A H A**  
Národnej banky Slovenska k 31.12.2004  
v tis. Sk

**A K T Í V A**

Riadok	Poznámky	Bežné účtovné obdobie			Predchádzajúce	
		Brutto 1	Korekcia 2	Netto 3	účtovné obdobie 31.12.2003 4	
I	Pokladničná hotovosť, vklady v zahraničných emisných bankách	23 318		23 318	28 462	
	z toho: Pokladnica	23 318		23 318	28 462	
II	Štátne dlhopisy bez kupónov a ostatné cenné papiere prijímané Národnou bankou Slovenska na refinancovanie					
	a) štátne dlhopisy					
	b) ostatné cenné papiere					
III	Pohľadávky voči klientom	10.2	206 084	37	206 047	8 037 925
	a) bežné účty		6 861		6 861	8 772
	b) štandardné úvery		199 178		199 178	184 549
	c) štandardné úvery s výhradou a klasifikované úvery		45	37	8	15 094
	d) účty štátnych orgánov, orgánov územnej samosprávy, fondov					7 829 510
IV	Dlhové cenné papiere	7.1	352 075 221		352 075 221	336 661 173
	a) štátnych orgánov	7.1	229 676 373		229 676 373	236 732 600
	b) ostatných subjektov	7.1	122 398 848		122 398 848	99 928 573
V	Akcie a ostatné podiely	7.3	255 267		255 267	162 677
VI	Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom v	7.2	108 000		108 000	108 000
	a) bankách					
	b) ostatných subjektoch		108 000		108 000	108 000
VII	Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom v					
	a) bankách					
	b) ostatných subjektoch					
VIII	Nehmotný majetok		198 211	150 793	47 418	25 449
	a) softwér		195 278	149 189	46 089	23 612
	b) ostatný nehmotný majetok		2 933	1 604	1 329	1 837
IX	Hmotný majetok		8 976 612	2 448 591	6 528 021	6 790 667
	a) pozemky a budovy na prevádzkovú činnosť		6 031 712	588 282	5 443 430	5 222 037
	b) ostatný hmotný majetok		2 944 900	1 860 309	1 084 591	1 568 630
X	Ostatné aktíva		14 217 258	48 351	14 168 907	15 906 181
	z toho: Zlato	6	14 066 926		14 066 926	15 482 480
XI	Náklady budúcich období a príjmy budúcich období		8 865		8 865	15 255
XII	Pohľadávky voči Medzinárodnému menovému fondu	9	3 800 426		3 800 426	4 197 381

**A K T Í V A**

Riadok	Poznámky	Bežné účtovné obdobie			Predchádzajúce
		Brutto 1	Korekcia 2	Netto 3	účtovné obdobie 31.12.2003 4
XIII	Pohľadávky voči bankám Európskeho systému centrálnych bánk	45 333		45 333	112 387
XIV	Pohľadávky voči ostatným zahraničným subjektom	146 487 555		146 487 555	82 706 093
	z toho: Repo obchody	10.1 134 380 115		134 380 115	73 496 560
XV	Poskytnuté úvery tuzemským bankám	10.1 4 727 527	10 848	4 716 679	7 998 617
	z toho: Repo obchody				
XVI	Ostatné pohľadávky voči tuzemsku	7 490 850		7 490 850	10 399 710
	<b>A K T Í V A C E L K O M</b>	<b>538 620 527</b>	<b>2 658 620</b>	<b>535 961 907</b>	<b>473 149 977</b>
	Osobitná agenda Národnej banky Slovenska	10 929 669		10 929 669	11 468 152
	Pohľadávky štátu vo vzťahu k zahraničiu	5 202 681		5 202 681	6 500 423

**P A S Í V A**

Riadok	Poznámky	Bežné účtovné obdobie		Predchádzajúce
		5	6	účtovné obdobie 31.12.2003 6
I	Závazky voči klientom	4 602 771		19 413 166
	a) bežné účty	177 584		159 654
	b) termínované vklady	1 001 092		1 197 812
	c) účelovo viazané vklady			
	d) účty štátnych orgánov, orgánov územnej samosprávy, fondov	3 424 095		18 055 700
II	Závazky z dlhových cenných papierov			
	a) vydané dlhové cenné papiere			
	b) ostatné záväzky z dlhových cenných papierov			
III	Ostatné pasíva	367 032		3 890 547
IV	Výnosy budúcich období a výdavky budúcich období	8 682		2 698
V	Rezervy	17	151 015	111 640
VI	Podriadené finančné záväzky			
VII	Závazky voči Medzinárodnému menovému fondu	9	3 761 749	4 155 546
VIII	Závazky voči bankám Európskeho systému centrálnych bánk		5 153	
IX.	Závazky voči ostatným zahraničným subjektom		88 391 631	69 157 005
	z toho: Repo obchody	13	87 398 068	66 301 525
X	Účty peňažných rezerv bánk v Národnej banke Slovenska		10 948 646	11 504 998
XI	Cenné papiere vydané Národnou bankou Slovenska	15	59 724 590	55 759 761
XII	Ostatné záväzky voči tuzemsku		230 939 969	123 497 930

**PASÍVA**

Riadok	Poznámky	Bežné účtovné obdobie 5	Predchádzajúce účtovné obdobie 31.12.2003 6
	z toho: Repo obchody	219 041 370	105 753 442
XIII	Emisia bankoviek a mincí	109 900 050	102 546 365
XIV	Účet štátu	10 432 988	17 075 247
XV	Štátne fondy a iné zúčtovanie so štátnym rozpočtom		11 026 001
XVI	Zúčtovanie osobitných operácií s prostriedkami Slovenskej republiky	70 803 442	71 380 880
XVII	Základné imanie	466 667	466 667
XVIII	Rezervné fondy a ostatné fondy tvorené zo zisku	10 164 859	10 164 859
	a) zákonný rezervný fond		
	b) rezervný fond	10 164 859	10 164 859
	c) ostatné fondy tvorené zo zisku		
XIX	Ostatné kapitálové fondy	76 784	76 670
XX	Oceňovacie rozdiely	11 874 441	13 289 763
	a) fond na nové ocenenie zlata	11 874 441	13 289 763
	b) z prepočtu zabezpečovacích derivátov		
	c) z prepočtu podielových cenných papierov a vkladov		
XXI	Výsledok z precenenia majetku a záväzkov z minulých rokov		15 900 550
XXII	Neuhradená strata z minulých rokov	- 40 369 766	- 24 836 019
XXIII	Zisk alebo strata bežného účtovného obdobia	- 36 288 796	- 31 434 297
<b>PASÍVA CELKOM</b>		<b>535 961 907</b>	<b>473 149 977</b>
	Osobitná agenda Národnej banky Slovenska	11 857 662	18 555 046
	Záväzky štátu vo vzťahu k zahraničiu	5 202 681	6 500 423

Dátum:  
24.03.2005Vypracoval:  
Marta DrescherováPodpis člena (členov)  
štátneho orgánu  
účtovnej jednotky:
  
 Od tlačok pečiatky  
**Národná banka Slovenska**  
**Bratislava**

-194-

Zamestnanec zodpovedný  
za účtovníctvo  
(Meno a priezvisko, podpis):  
Ing. Milena KoreňováZamestnanec zodpovedný  
za výkaz  
(Meno a priezvisko, podpis):  
Ing. Katarína Taragelová

Telefón: 5787 2310

## PODSÚVAHA A K T Í V A

Riadok	Poznámky	Bežné účetné obdobie 1	Predchádzajúce účetné obdobie 31.12.2003 2
I	Pohľadávky z budúcich úverov, pôžičiek a záruk a. pohľadávky z budúcich úverov a pôžičiek b. poskytnuté záruky a ručenia		
II	Poskytnuté záruky a. nehnuteľnosti b. peniaze c. cenné papiere d. ostatné		
III	Pohľadávky zo spotových operácií s a. úrokovými nástrojmi b. menovými nástrojmi c. akciovými nástrojmi d. komoditnými nástrojmi e. úverovými nástrojmi		
IV	Pohľadávky z pevných termínových operácií s a. úrokovými nástrojmi b. menovými nástrojmi c. akciovými nástrojmi d. komoditnými nástrojmi e. úverovými nástrojmi	8	1 615 161 1 615 161 1 777 518 1 273 497
V	Pohľadávky z operácií s opciami s a. úrokovými nástrojmi b. menovými nástrojmi c. akciovými nástrojmi d. komoditnými nástrojmi e. úverovými nástrojmi	8	3 263 798 3 263 798 3 770 502
VI	Odpísané pohľadávky		6 137 6 128
VII	Hodnoty odovzdané do úschovy, do správy, na uloženie		11 433 11 433
VIII	Vlastné hodnoty banky k uloženiu		270 113 836 274 706 238
IX	Usporiadacie účty a evidenčné účty		295 798 477 195 647 765
	<b>PODSÚVAHA aktíva celkom</b>		<b>570 808 842</b> <b>477 193 081</b>



## PODSÚVAHA PASÍVA

Riadok	Poznámky	Bežné účetné obdobie 1	Predchádzajúce účetné obdobie 31.12.2003 2
I	Závazky z budúcich úverov, pôžičiek a záruk		
	a. záväzky z budúcich úverov a pôžičiek		
	b. prijaté záruky a ručenia		
II	Prijaté záruky	184 343 736	91 323 753
	a. nehnuteľností		
	b. úvery	24 4 989 196	17 732 008
	c. cenné papiere	512 062	591 560
	d. ostatné		242 197
	e. kolaterály - cenné papiere	23 178 842 478	72 757 988
III	Závazky zo spotových operácií s		
	a. úrokovými nástrojmi		
	b. menovými nástrojmi		
	c. akciovými nástrojmi		
	d. komoditnými nástrojmi		
	e. úverovými nástrojmi		
IV	Závazky z pevných termínových operácií s	8 1 615 161	2 908 346
	a. úrokovými nástrojmi	1 615 161	1 777 518
	b. menovými nástrojmi		1 130 828
	c. akciovými nástrojmi		
	d. komoditnými nástrojmi		
	e. úverovými nástrojmi		
V	Závazky z operácií s opciami s	8 4 994 682	5 496 751
	a. úrokovými nástrojmi		
	b. menovými nástrojmi	4 994 682	5 496 751
	c. akciovými nástrojmi		
	d. komoditnými nástrojmi		
	e. úverovými nástrojmi		
VI	Hodnoty prevzaté do úschovy, do správy, na uloženie	30 959	48 227
VII	Vlastné hodnoty banky k uloženiu	379 824 304	377 416 004
VIII	Usporiadacie účty a evidenčné účty		
	<b>PODSÚVAHA pasíva celkom</b>	<b>570 808 842</b>	<b>477 193 081</b>

Dátum:  
24.03.2005

Vypracoval:  
Marta Drescherová

Podpis člena (členov)  
štatutárneho orgánu  
účetnej jednotky:

  
Národná banka Slovenska  
Bratislava  
Odblažok peňiatky

-194-

Zamestnanec zodpovedný  
za účtovníctvo  
(Meno a priezvisko, podpis):

  
Ing. Milena Koreňová

Zamestnanec zodpovedný  
za výkaz  
(Meno a priezvisko, podpis):

  
Ing. Katarína Taragelová

Telefón: 5787 2310





Ministerstvo financií Slovenskej republiky  
č. 21 832/2002-92

Výsledovka Úč B 2-01

**VÝKAZ ZISKOV A STRÁT**  
**Národnej banky Slovenska k 31.12.2004**  
v tis. Sk

Riadok	Poznámky	Bežné	Predchádzajúce	
		účetné obdobie	účetné obdobie	
		1	2	
I	Výnosy z úrokov a obdobné výnosy z toho:	19	10 183 005	10 648 376
	a) úroky z dlhových cenných papierov		8 067 174	8 255 530
	b) úroky pri repo obchodoch		1 257 047	908 858
II	Náklady na úroky a obdobné náklady z toho:	19	- 16 034 870	- 18 061 342
	a) náklady na úroky z dlhových cenných papierov		- 3 122 220	- 3 094 223
	b) úroky platené pri repo obchodoch		- 8 186 973	- 7 451 002
III	Výnosy z akcií a podielov v obchodných spoločnostiach		39 682	28 639
	a) výnosy z podielových cenných papierov a vkladov v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom			
	b) výnosy z podielových cenných papierov a vkladov v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom			
	c) výnosy z akcií a ostatných podielov		39 682	28 639
IV	Výnosy z poplatkov a provízií	20	155 237	144 466
V	Náklady na poplatky a provízie	20	- 27 921	- 61 391
VI	Čistý zisk alebo čistá strata z finančných operácií	21	- 28 731 716	- 22 201 876
VII	Ostatné finančné výnosy		48 661	17 068
VIII	Ostatné finančné náklady		- 217 826	- 151 723
IX	Všeobecné prevádzkové náklady	22	- 1 235 232	- 1 155 523
	a) náklady na zamestnancov		- 785 037	- 662 912
	aa) mzdy		- 575 578	- 495 524
	ab) sociálne poistenie a zdravotné poistenie		- 209 459	- 167 388
	b) ostatné všeobecné prevádzkové náklady		- 450 195	- 492 611
X	Ostatné prevádzkové výnosy		78 791	46 434
XI	Ostatné prevádzkové náklady		- 83 045	- 133 720
XII	Použitie rezerv a opravných položiek k hmotnému majetku a nehmotnému majetku	12	52 412	5 987
	a) použitie rezerv na hmotný majetok			
	b) použitie opravných položiek k hmotnému majetku		52 412	5 987
	c) použitie opravných položiek k nehmotnému majetku			
XIII	Odpisy, tvorba rezerv a opravných položiek k hmotnému majetku a nehmotnému majetku	11	- 482 657	- 522 079
	a) odpisy hmotného majetku		- 470 248	- 451 959
	b) tvorba rezerv na hmotný majetok			
	c) tvorba opravných položiek k hmotnému majetku			- 52 412
	d) odpisy nehmotného majetku		- 12 409	- 17 708
	e) tvorba opravných položiek k nehmotnému majetku			
XIV	Použitie rezerv a opravných položiek k pohľadávkam a zárukám, výnosy z postúpených pohľadávok a výnosy z odpísaných pohľadávok	12	15 102	127 903
	a) použitie rezerv na pohľadávky a záruky			



Riadok	Poznámky	Bežné		Predchádzajúce
		účetné obdobie		účetné obdobie
		1	2	31.12.2003
				2
	b) použitie opravných položiek k pohľadávkam a pohľadávkam zo záruk		15 102	127 903
	c) výnosy z postúpených pohľadávok a výnosy z odpísaných pohľadávok			
XV	Odpisy, tvorba rezerv a opravných položiek k pohľadávkam a pohľadávkam zo záruk		- 7 370	- 53 206
	a) tvorba opravných položiek k pohľadávkam a pohľadávkam zo záruk	12	- 7 361	- 47 102
	b) tvorba rezerv na pohľadávky a pohľadávky zo záruk			
	c) tvorba rezerv na záruky			
	d) odpis pohľadávok a pohľadávok z platieb za záruky, straty z postúpených pohľadávok		- 9	- 6 104
XVI	Použitie opravných položiek k podielovým cenným papierom a vkladom v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom a podielovým cenným papierom a vkladom v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom			
XVII	Tvorba opravných položiek k podielovým cenným papierom a vkladom v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom a podielovým cenným papierom a vkladom v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom			
XVIII	Použitie ostatných rezerv	17	111 640	
XIX	Tvorba ostatných rezerv	17	- 151 015	- 111 640
XX	Použitie ostatných opravných položiek			
XXI	Tvorba ostatných opravných položiek	12	- 1 492	
XXII	Zisk alebo strata za účtovné obdobie z bežnej činnosti pred odvodom zo zisku		- 36 288 614	- 31 433 627
XXIII	Mimoriadne výnosy			
XXIV	Mimoriadne náklady			
XXV	Zisk alebo strata za účtovné obdobie z mimoriadnych činností pred odvodom zo zisku			
XXVI	Daň z príjmov - daň vyberaná zrážkou		- 182	- 670
XXVII	Odvod zo zisku			
XXVIII	Zisk alebo strata za účtovné obdobie po odvode zo zisku	18	- 36 288 796	- 31 434 297
A	Súčet nákladov		- 68 101 281	- 65 665 740
B	Súčet výnosov		+ 31 812 485	+ 34 231 443

Dátum:  
24.03.2005

Vypracoval:  
Viera Lamošová

Podpis člena (členov)  
štatutárneho orgánu  
účtovnej jednotky:

  
Národná banka Slovenska  
Bratislava

Odtlačok pečiatky

-194-

Zamestnanec zodpovedný  
za účtovníctvo  
(Meno a priezvisko, podpis):

  
Ing. Milena Koreňová

Zamestnanec zodpovedný  
za výkaz  
(Meno a priezvisko, podpis):

  
Ing. Katarína Taragelová

Telefón: 5787 2310



**POZNÁMKY**  
**k účtovnej závierke k 31.12.2004**

Bratislava 24. marca 2005



**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch Sk)**

---

**1. Všeobecné informácie o banke**

Národná banka Slovenska (ďalej len „NBS“ alebo „banka“) je centrálnou bankou Slovenskej republiky. NBS bola zriadená na základe zákona č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o NBS“). Svoju činnosť zahájila 1. januára 1993 ako emisná banka Slovenskej republiky. NBS je právnickou osobou so sídlom v Bratislave, ul. Imricha Karvaša 1, IČO 30844789. V majetkovoprávných vzťahoch pri nakladaní s vlastným majetkom má postavenie podnikateľa. NBS tvorí ústredie v Bratislave, tri pobočky v Slovenskej republike (Bratislava, Banská Bystrica, Košice) a účelové organizačné zložky.

Hlavným cieľom NBS je udržanie cenovej stability, a preto NBS:

- určuje menovú politiku,
- vydáva bankovky a mince,
- riadi, koordinuje a zabezpečuje peňažný obeh, platobný styk a zúčtovávanie dát platobného styku,
- vykonáva dohľad nad bezpečným fungovaním bankového systému a nad vykonávaním bankových činností,
- zastupuje Slovenskú republiku v medzinárodných finančných inštitúciách a zabezpečuje plnenie úloh vyplývajúcich z tohto zastúpenia,
- zastupuje Slovenskú republiku v operáciách na medzinárodných finančných trhoch súvisiacich s plnením menovej politiky.

Najvyšším riadiacim orgánom NBS je Banková rada NBS (ďalej len „banková rada“). Banková rada je podľa zákona o NBS osemčlenná: guvernér, viceguverneri, vrchní riaditelia NBS a ďalší členovia. Guvernera a viceguvernerov vymenúva a odvoláva prezident Slovenskej republiky. Vrchných riaditeľov a ostatných členov bankovej rady vymenúva a odvoláva vláda Slovenskej republiky. Podľa zákona č. 149/2001 Z. z. zo 6. apríla 2001, s účinnosťou od 1. mája 2001, ktorým sa mení zákon o NBS, je funkčné obdobie členov bankovej rady päťročné. Do 30. apríla 2001 boli guvernér, viceguverneri a vrchní riaditelia vymenúvaní na šesť rokov. Funkčné obdobie ostatných členov bankovej rady bolo štvorročné. Členstvo v bankovej rade je obmedzené najviac na dve funkčné obdobia nasledujúce za sebou. NBS zastupuje navonok guverner.

V roku 2004 členmi Bankovej rady boli:

<b>Meno</b>	<b>funkcia</b>	<b>funkčné obdobie</b>	
Ing. Marián Jusko, CSc.	guvernér	od 30. júla 1999	do 31. decembra 2004
Ing. Elena Kohútiková, CSc.	viceguvernerka	od 28. marca 2000	do 27. marca 2006
Ing. Ivan Šramko	viceguvernér	od 11. januára 2002	do 10. januára 2007
Ing. Ján Mathes	vrchný riaditeľ	od 1. januára 1999	do 31. decembra 2004
RNDr. Karol Mrva	vrchný riaditeľ	od 1. decembra 2000	do 30. novembra 2006
Ing. Peter Ševčovic	vrchný riaditeľ	od 1. októbra 2004	do 30. septembra 2009
Prof. Ing. Jozef Košnár, DrSc.	člen	od 1. decembra 2000	do 30. novembra 2004
Doc. JUDr. Ladislav Balko, PhD.	člen	od 1. októbra 2004	do 30. septembra 2009
Ing. Martin Barto, CSc.	člen	od 1. decembra 2004	do 30. novembra 2009

**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA****Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004  
(v tisícoch Sk)**

Členom bankovej rady za činnosť v riadiacom orgáne banky boli v roku 2004 poskytnuté z fondu odmien príjmy v peňažnej forme v objeme 6 240 tis. Sk (5 760 tis. Sk k 31. decembru 2003).

Dňom 1. januára 2005 vymenoval prezident Slovenskej republiky Ing. Ivana Šramka za guvernéra NBS a dňom 31. januára 2005 Ing. Martina Barta, CSc. za viceguvernéra NBS.

Novou členkou bankovej rady sa od 1. januára 2005 stala Ing. Milena Koreňová, vrchná riaditeľka.

Banka zo svojich výnosov uhrádza náklady nevyhnutné na svoju činnosť. V súlade s § 38 zákona o NBS výsledkom hospodárenia banky za účtovné obdobie je vytvorený zisk alebo strata. NBS použije vytvorený zisk na prídely do rezervného fondu a ďalších fondov vytváraných zo zisku, prípadne na úhradu straty z minulých rokov. Zostávajúci zisk banka odvedie do štátneho rozpočtu alebo na základe rozhodnutia vlády Slovenskej republiky do štátnych finančných aktív podľa osobitného predpisu. Stratu vytvorenú v účtovnom období môže NBS uhradiť z rezervného fondu alebo z iných fondov, alebo banková rada môže rozhodnúť, že sa neuhradená strata prevedie do nasledujúceho účtovného obdobia (pozri pozn. 18).

V účtovnom období 2004 bol priemerný prepočítaný počet zamestnancov 1 299 (1 319 zamestnancov k 31. decembru 2003), z toho 140 vedúcich zamestnancov (152 vedúcich zamestnancov k 31. decembru 2003).

**2. Spôsob zostavenia účtovnej závierky**

Účtovná závierka NBS k 31. decembru 2004 bola zostavená v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä:

- zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z. z. v znení zákona č. 562/2003 (ďalej len „zákon o účtovníctve“),
- opatrením Ministerstva financií SR č. 20 359/2002-92 z 13. novembra 2002, v znení opatrenia Ministerstva financií SR č. 13 593/2003-92 zo 17. júna 2003 a opatrenia Ministerstva financií SR č. 11938/2004-74 zo 16. decembra 2004, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o postupoch účtovania a rámcovej účtovej osnove pre banky, pobočky zahraničných bánk, Národnú banku Slovenska, Fond ochrany vkladov, obchodníkov s cennými papiermi, pobočky zahraničných obchodníkov s cennými papiermi, Garančný fond investícií, správcovské spoločnosti, pobočky zahraničných správcovských spoločností a podielové fondy (ďalej len „opatrenie“),
- opatrením Ministerstva financií SR č. 21 832/2002-92 z 10. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o usporiadaní, označovaní položiek individuálnej účtovnej závierky, obsahom vymedzení týchto položiek a rozsahu údajov určených z účtovnej závierky na zverejnenie pre banky, pobočky zahraničných bánk, Národnú banku Slovenska, Fond ochrany vkladov, obchodníkov s cennými papiermi, pobočky zahraničných obchodníkov s cennými papiermi, Garančný fond investícií, správcovské spoločnosti, pobočky zahraničných správcovských spoločností a podielové fondy.

Účtovná závierka bola zostavená ako riadna účtovná závierka k 31. decembru 2004.

NBS vykázala v súvahe k 31. decembru 2004 pohľadávky a záväzky z obchodov s cennými papiermi v držbe NBS uskutočňovaných na základe zmlúv o poskytovaní služieb tzv. „Securities Lending“. Z dôvodu zmeny v účtovaní týchto pohľadávok a záväzkov v roku 2004, ako i vzhľadom k zmene spôsobu vykazovania výnosových úrokov vo výkaze ziskov a strát k 31. decembru 2004, sú údaje za predchádzajúce účtovné obdobie v oboch výkazoch upravené



**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch Sk)**

primeraným spôsobom tak, aby boli porovnateľné s rokom 2004 a bez vplyvu na výsledok hospodárenia a vlastné imanie.

Celková suma aktív a pasív uvedená v účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2003 (440 315 146 tis. Sk) sa líši od celkovej sumy aktív a pasív uvedenej v tejto účtovnej závierke v stĺpci Predchádzajúce účtovné obdobie (473 149 977 tis. Sk) z dôvodu zabezpečenia zachovania zásady porovnateľnosti položiek pohľadávok a záväzkov vyplývajúcich z operácií tzv. „Securities Lending“ na strane aktív (riadok XIV) a pasív (riadok IX). Ide o pohľadávku a záväzok z operácií tzv. „Securities Lending“ v celkovej výške 32 834 831 tis. Sk.

Vo výkaze ziskov a strát k 31. decembru 2004 v stĺpci „Predchádzajúce účtovné obdobie“ bola z dôvodu zabezpečenia zachovania porovnateľnosti presunutá suma 60 632 tis. Sk z riadku VI. Čistá strata z finančných operácií na riadok I. Výnosy z úrokov a obdobné výnosy.

Za účelom zabezpečenia zásady verného zobrazenia v zmysle zákona o účtovníctve, sú úroky zo swapových operácií k 31. decembru 2003 (náklady 69 929 tis. Sk – riadok II c výkazu ziskov a strát a výnosy 91 355 tis. Sk – riadok I c výkazu ziskov a strát) vykázané v tejto účtovnej závierke v stĺpci Predchádzajúce účtovné obdobie na riadku VI. Čistý zisk alebo čistá strata z finančných činností.

Účtovná závierka k 31. decembru 2003 bola schválená na 5. rokovaní Bankovej rady NBS dňa 12. marca 2004.

### **3. Použité účtovné zásady a účtovné metódy**

#### **3.1. Deň uskutočnenia účtovného prípadu**

Banka účtuje o skutočnostiach, ktoré sú predmetom účtovníctva, v súlade s opatrením v deň, keď sa uskutočnil účtovný prípad, tzn. deň výplaty alebo prijatia hotovosti, v prípade inkasa z účtu deň vykonania platby, pri cenných papieroch, derivátových finančných nástrojoch a zlate deň dohodnutia obchodu, pri zárukách deň vydania alebo prevzatia záruky, pri peňažných prostriedkoch v cudzej mene deň pripísania podľa došlej správy, v prípade vlastníckych vzťahov deň nadobudnutia alebo zániku vlastníctva, v prípade manka, schodku alebo prebytku deň zistenia.

Výnosové a nákladové úroky, poplatky a provízie sú uznané v okamihu, keď vzniknú. Všetky náklady a výnosy sú zaúčtované a vykázané v účtovnej závierke v súlade s akruálnym princípom.

#### **3.2. Zásady klasifikácie pohľadávok**

V súlade so zákonom o účtovníctve a vnútornými právnymi predpismi banky, s cieľom dodržať zásadu verného zobrazenia v účtovníctve, NBS hodnotí rizikovosť pohľadávok, klasifikuje ich a tvorí k nim opravné položky. Podľa miery rizika obsiahnutého v pohľadávkach zaraďuje banka pohľadávky do kategórií: štandardné, štandardné s výhradou, neštandardné, pochybné a stratové.

Pohľadávky sú na základe rozhodnutia súdu o ich nevykonalnosti a na základe rozhodnutia bankovej rady odpísané do nákladov a opravné položky k nim zrušené v prospech výnosov.

#### **3.3. Prepočet cudzích mien**

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene sú prepočítané na slovenskú korunu kurzom určeným v kurzovom lístku NBS ku dňu uskutočnenia účtovného prípadu a v účtovnej

**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch Sk)**

závierke kurzom k 31. decembru 2004. Všetky kurzové zisky a straty sú vykázané vo výkaze ziskov a strát.

Kurzy hlavných cudzích mien použitých na ocenenie majetku a záväzkov k 31. decembru 2004 boli:

Mena	Množstvo	2004	2003
EUR	1	38,796	41,161
USD	1	28,496	32,920
JPY	100	27,455	30,779
XDR	1	44,123	48,742

### 3.4. Repo a obrátené repo

Operácie, pri ktorých banka prijala cenné papiere za hotovosť so súčasným záväzkom poskytnúť tieto cenné papiere k určitému dátumu za sumu rovnajúcu sa prevedenej hotovosti a úroku (obrátený repo obchod), sú vykázané ako poskytnuté úvery. Kolaterál prijatý v repo obchode sa vykazuje v reálnej hodnote v súvahe a preceňuje sa ku dňu zostavenia účtovnej závierky. Precenenie kolaterálu neovplyvňuje súvahu a výkaz ziskov a strát.

Operácie, pri ktorých banka poskytla cenné papiere, resp. zlato za hotovosť so súčasným záväzkom prijať tieto cenné papiere, resp. zlato k určitému dátumu za sumu rovnajúcu sa pôvodnej hotovosti a úroku (repo obchod), sú vykázané ako prijaté úvery so zabezpečovacím prevodom kolaterálu. Kolaterál poskytnutý v repo obchode zostáva v súvahe a v účtovnej závierke sa preceňuje na reálnu hodnotu.

Okrem repo obchodov a obrátených repo obchodov vykonávaných priamo bankou, banka udelila mandát na vykonávanie obchodov s cennými papiermi v držbe NBS vybraným bankám na základe zmlúv o poskytovaní služieb tzv. „Securities Lending“. Na základe týchto zmlúv tieto vybrané banky poskytujú v mene NBS cenné papiere z účtov NBS za hotovosť so súčasným záväzkom prijať tieto cenné papiere späť (repo obchod) a následne prijímajú na účet NBS cenné papiere za hotovosť z predchádzajúceho repo obchodu so súčasným záväzkom poskytnúť tieto cenné papiere späť (obrátený repo obchod), alebo investujú prijatú hotovosť do termínovaných vkladov podľa dohodnutých limitov. Pri týchto transakciách ziskava NBS časť výnosu, ktorým je rozdiel medzi nákladmi z repo obchodov a výnosmi z obrátených repo obchodov, resp. termínovaných vkladov, ktorý je vykázany vo výkaze ziskov a strát. Transakcie, ktoré vybrané banky vykonávajú s cennými papiermi NBS na základe zmlúv o poskytovaní služieb tzv. „Securities Lending“, banka vykazuje od roku 2004 v súvahe (pozri pozn. 2, 10.1, 13, 20, 23).

Trhové a úverové riziko banky je pri týchto transakciách minimalizované vymedzením produktov, do ktorých môžu byť prijaté finančné prostriedky investované, a protistrán, s ktorými môžu byť obchody uzatvorené.

### 3.5. Rezervy

Rezervy sú záväzky s neurčitým časovým vymedzením alebo výškou, ktoré vznikli z minulých udalostí, od splnenia ktorých sa očakáva, že budú mať za následok zníženie ekonomických úžitkov, dajú sa oceniť v zmysle zákona o účtovníctve a vykazujú sa v účtovnej závierke.



**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch Sk)**

---

**3.6. Emisia obeživa**

NBS spravuje emisiu bankoviek a mincí a ich sťahovanie z obehu. Príslušný záväzok z emisie obeživa sa vykazuje v súvahe v menovitej hodnote.

**3.7. Náklady na požitky pre zamestnancov**

Sociálny fond, fond odmien a fond dôchodcov, ktoré boli v minulosti vytvorené na krytie požitkov zamestnancov, sú vykazané na príslušných účtoch záväzkov.

NBS pravidelne prispieva za svojich zamestnancov na zdravotné poistenie do zdravotných poisťovní a do Sociálnej poisťovne na nemocenské poistenie, dôchodkové poistenie, úrazové poistenie, garančné poistenie, poistenie v nezamestnanosti a na poistné do rezervného fondu. Príspevky sú realizované vo výške zákonných sadzieb platných v danom roku. Banka tiež platí odvod za nesplnenie povinného podielu zamestnávania občanov so zmenenou pracovnou schopnosťou podľa zákona o zamestnanosti.

V spolupráci s doplnkovými dôchodkovými poisťovňami vytvorila NBS pre svojich zamestnancov program doplnkového dôchodkového poistenia.

**3.8. Dane**

NBS je daňovníkom dane z príjmov právnických osôb, kde v zmysle § 12 zákona č. 595/2003 Z. z. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o daniach z príjmov“) sú predmetom dane iba príjmy, z ktorých sa daň vyberá zrážkou.

Od 1. júla 2004 je NBS platiteľom dane z pridanej hodnoty.

**4. Spôsoby oceňovania**

Pri oceňovaní majetku a záväzkov v účtovníctve postupovala NBS v súlade s § 24 až § 28 zákona o účtovníctve. Ku dňu uskutočnenia účtovného prípadu je majetok a záväzky oceňovaný obstarávacou cenou, menovitou hodnotou, vlastnými nákladmi alebo reprodukčnou obstarávacou cenou. Ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka sa vybrané zložky majetku a záväzkov precenia nasledovne:

- cenné papiere trhovou cenou s výnimkou podielov na základnom imaní v obchodných spoločnostiach a cenných papierov emitovaných bankou,
- deriváty trhovou cenou alebo kvalifikovaným odhadom.

V prípade, že ku dňu ocenenia nie je možné reálnu hodnotu objektívne určiť, banka použila ocenenie v súlade s § 25 zákona o účtovníctve.



**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch Sk)**

---

#### **4.1. Zlato**

Zlato je ocenené reálnou hodnotou, ktorá vychádza z trhovej ceny londýnskeho dopoludňajšieho fixingu zlata v USD/ozs (trójska unca). Zmeny reálnej hodnoty zlata ovplyvňujú vlastné imanie banky. Predaj zlata má vplyv na výkaz ziskov a strát.

Precenením zlata na reálnu hodnotu v roku 2003 vznikol fond na nové ocenenie zlata, ktorého zostatok predstavoval rozdiel medzi trhovou cenou zlata k 31. decembru 2002 vo výške 342,75 USD/ozs a historickou nadobúdacou cenou zlata vo výške 62,54451 SKK/g (pozri pozn. 6). Pri predaji zlata sa precenenie viažuce sa k príslušnému objemu predaného zlata odúčtuje z tohto fondu do hospodárskeho výsledku.

Swapové operácie so zlatom sú vykázané v súlade s platnými predpismi ako repo obchody so zlatom, tzn. zlato použité v týchto transakciách ako kolaterál je súčasťou bilančnej sumy v položke zlato.

#### **4.2. Cenné papiere v portfóliu**

V zmysle zákona o účtovníctve a opatrenia banka zaradila cenné papiere podľa zámeru, s ktorým boli obstarané, do kategórií:

- cenné papiere na obchodovanie,
- cenné papiere na predaj,
- podielové cenné papiere v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom

a následne ich ocenila podľa § 24 a § 27 zákona o účtovníctve.

##### **4.2.1. Cenné papiere na obchodovanie**

Dlhopisy bez kupónov sú pri prvotnom zachytení ocenené obstarávacou cenou, ktorá je postupne navyšovaná o časové rozlíšenie rozdielu medzi obstarávacou cenou a menovitou hodnotou, ktorým je diskont. Tento časovo rozlíšený diskont je súčasťou úrokových výnosov.

Dlhopisy s kupónmi sú pri prvotnom zachytení ocenené čistou obstarávacou cenou (bez nakúpeného kupónu), ktorá je postupne upravovaná o časové rozlíšenie rozdielu medzi čistou obstarávacou cenou a menovitou hodnotou (diskont alebo prémia), ktorý je súčasťou úrokových výnosov. Kupón je úrokový výnos, ktorý je časovo rozlišovaný na mesačnej báze.

Cenné papiere zaradené do kategórií na obchodovanie sa preceňujú na reálnu hodnotu ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka. Reálna hodnota je trhová cena vyhlásená na verejných trhoch, ak nie je dostupná, používa sa ocenenie kvalifikovaným odhadom.

Zmena reálnych hodnôt ovplyvňuje hospodársky výsledok banky.

Pri úbytku sú cenné papiere oceňované váženým aritmetickým priemerom. Týmto spôsobom sú oceňované rovnaké druhy cenných papierov len v prípade, ak sú od rovnakého emitenta a znejú na rovnakú menu.

**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA****Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004  
(v tisícoch Sk)****4.2.2. Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom**

Banka vykazuje majetkovú účasť s podstatným vplyvom v spoločnosti RVS, a.s. Bratislava (pozri pozn. 7.2). Podielové cenné papiere RVS, a.s. Bratislava sú ocenené v obstarávacej cene.

**4.2.3. Ostatné podiely**

Banka vykazuje majetkovú účasť v Banke pre medzinárodné zúčtovanie, Bazilej vo Švajčiarsku (ďalej len „BIS“). Podielové cenné papiere v BIS sú ocenené v obstarávacej cene. Majetková účasť v BIS je vykázaná vo výške splateného podielu (25 %). Nesplatená časť podielu (75 %) je splatná na požiadanie.

Dividendy sú vyplácané z celkového podielu NBS v BIS vo švajčiarskych frankoch (pozri pozn. 7.3).

K 1. máju 2004 sa NBS stala členom Európskeho systému centrálnych bánk. V súlade so Štatútom Európskej centrálnej banky (ďalej len „ECB“) zaplatila NBS počiatočný minimálny vklad do kapitálu ECB. Výška celkového kapitálového podielu jednotlivých národných centrálnych bánk sa odvíja od kapitálového kľúča, stanoveného na základe štatistických kategórií – hrubý domáci produkt a populácia. V zmysle Protokolu o Štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a ECB je kapitálový kľúč upravovaný každých 5 rokov, resp. pri vstupe nových členov do Európskeho systému centrálnych bánk. Banka splatila počiatočný vklad vo výške 7 % z celkového vkladu NBS do ECB. Zostávajúci podiel 93 % je splatný pri vstupe Slovenskej republiky do Európskej menovej únie (pozri pozn. 7.3).

**4.3. Derivátové finančné nástroje**

Derivátové finančné nástroje sú vykázané v súvahe v reálnej hodnote. Keďže podmienky hodnotenia termínových a opčných obchodov, ktoré banka uzatvorila v minulosti, nespĺňajú všetky kritériá pre ich účtovanie a vykazovanie ako zabezpečovacích operácií, banka zaradila derivátové finančné nástroje do kategórie na obchodovanie.

Derivátové finančné nástroje sú ocenené reálnou hodnotou, ktorá vychádza z trhových cien, z metód diskontovaných peňažných tokov a pri opciách z Black – Scholes modelu. Zmena ich reálnych hodnôt je premietnutá vo výkaze ziskov a strát.

**4.4. Úvery a opravné položky**

Úvery sú vykázané v súvahe v akumulovanej hodnote, tzn. vo výške istiny zvýšenej o alikvotný úrok. Poskytnuté úvery sú znížené o opravné položky na možné straty. Tvorba a použitie alebo zrušenie opravných položiek, ak zaniklo riziko, na ktoré boli vytvorené, má vplyv na výkaz ziskov a strát.

**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch Sk)**

#### 4.5. Emitované cenné papiere

Banka emituje krátkodobé cenné papiere so splatnosťou do jedného roka (pokladničné poukážky NBS). Emisie v roku 2004 boli vydané za účelom vytvorenia dostatočnej zásoby cenných papierov na vykonávanie sterilizačných repo obchodov. Sterilizačné repo obchody súviseli s výkonom menovej politiky v oblasti operácií na voľnom trhu.

Ocenenie emitovaných a predaných pokladničných poukážok NBS sa odo dňa vyrovnania emisie do dňa splatnosti postupne zvyšuje o úrokové náklady (tzv. akumulovaná hodnota). V súvahe sú emitované pokladničné poukážky NBS vykázané kompenzovane so späťne nakúpenými pokladničnými poukážkami do portfólia NBS, vrátane časového rozlíšenia úrokov.

#### 4.6. Dlhodobý majetok

Dlhodobý majetok zahŕňa hmotný a nehmotný majetok, ktorého vstupná cena je vyššia ako suma ustanovená v zákone o daniach z príjmov a doba použiteľnosti je dlhšia ako jeden rok. V súvahe je vykázaný v obstarávacej cene vrátane nákladov spojených s jeho obstaraním, odpisovaný dlhodobý majetok je znížený o oprávky. Vytvorená opravná položka vyjadruje rozdiel medzi nižšou realizovateľnou hodnotou majetku a jeho účtovnou hodnotou po odpočítaní oprávok. Pozemky, umelecké zbierky a nedokončené hmotné investície sa neodpisujú.

Dlhodobý majetok NBS bol zaradený do jednotlivých odpisových skupín a odpisovaný rovnomerne v súlade s odpisovým plánom.

Odpisová skupina	2004	
	Doba odpisovania	Ročná odpisová sadzba v %
1. Kancelárska technika, stroje na spracovanie dát, osobné a dodávkové automobily	4	25,0
2. Prístroje a osobné technické zariadenia	6	16,7
3. Zabezpečovacie zariadenia	12	8,4
4. Energetické zariadenia	20	5,0
5. Budovy a stavby	30	3,4
6. Objekty a predmety odpisované osobitnou sadzbou	určená osobitne	určená osobitne

#### 4.7. Zásoby

Zásoby sú ocenené obstarávacími cenami, tzn. vrátane nákladov spojených s ich obstaraním. Opravná položka k zásobám sa tvorí v prípade, ak doba skladovania je dlhšia ako jeden rok.

#### 5. Použitie finančných nástrojov

Finančným nástrojom je akýkoľvek právny vzťah, na základe ktorého vzniká finančné aktívum jednej zmluvnej strany a finančný záväzok alebo kapitálový nástroj druhej zmluvnej strany.



**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch Sk)**

---

Súvaha NBS pozostáva vo veľkej miere z finančných nástrojov. Tieto nástroje vystavujú banku viacerým finančným rizikám. Hlavným cieľom je zaistiť minimalizáciu rizík spojených so spravovaním finančných nástrojov, vrátane derivátových finančných nástrojov. Tzn. najdôležitejšou úlohou je bezpečné spravovanie finančných nástrojov. Všetky ostatné kritériá sú tomuto cieľu podriadené.

Na zabezpečenie týchto cieľov banka stanovuje zásady spravovania finančných nástrojov. Zásady určujú typy a hraničné hodnoty akceptovateľného rizika spojeného s pôsobením NBS ako konzervatívneho investora na finančných a kapitálových trhoch.

Banka používa a vykazuje zlato ako finančný nástroj (pozri pozn. 4.1 a 6).

### **5.1. Úverové riziko**

Riadenie úverového rizika má v banke prioritu, pretože v prípade neplnenia záväzkov zmluvného partnera hrozí strata celej investície.

Za účelom zníženia úverového rizika sú na investície stanovené limity, ktoré majú zamedziť koncentráciu rizika jedného emitenta. Limity na jednotlivých emitentov, resp. protistrany, ako aj pre jednotlivé druhy operácií sa priebežne upravujú podľa zmien ratingového hodnotenia, resp. podmienok na trhu. Ako hlavný zdroj informácií pre ohodnotenie kvality partnerských strán NBS slúžia pravidelne aktualizované údaje ratingovej agentúry Fitch. Pre hodnotenie bonity cenných papierov, s ktorými banka obchoduje, sú použité aj hodnotenia ratingových agentúr Standard & Poor's a Moody's. K 31. decembru 2004 cca 70 % investícií bolo alokovaných do dlhových nástrojov s najvyšším ratingom AAA – emitovaných vládami krajín G7, BIS, agentúrami sponzorovanými vládou Spojených štátov amerických resp. hypotekárnych dlhopisov verejného sektora v Spolkovej republike Nemecko. Do 30 % investícií tvorili depozitné operácie a repo obchody s vybranými finančnými inštitúciami a operácie so zlatom.

Úverové riziko z repo operácií je minimalizované, pretože všetky úvery sú zabezpečené likvidnými cennými papiermi s najvyšším investičným ratingom.

Úvery, ktoré poskytla NBS tuzemským finančným a iným inštitúciami, sú zabezpečené štátnou zárukou (pozri pozn. 24), resp. úverové riziko je podstatne obmedzené sledovaním zadĺženosti týchto inštitúcií.

**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej zavierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch SK)**

Analýza poskytnutých úverov podľa zostatkovej doby splatnosti k 31. decembru 2004:

	Do 1 mesiaca vrátane	1 – 3 mesiace vrátane	Do 1 roka vrátane	1 – 5 rokov vrátane	Nad 5 rokov	Nedefino- vané	Spolu
<b>Zahraniczne banky</b>	<b>134 380 115</b>						<b>134 380 115</b>
Securities Lending	82 997 838						82 997 838
úvery poskytnuté pri repo obchodoch v CM	51 382 277						51 382 277
<b>Tuzemské banky</b>	<b>154 073</b>	<b>114 640</b>	<b>295 052</b>	<b>1 393 104</b>	<b>2 759 810</b>		<b>4 716 679</b>
redistribučné úvery	154 073		203 727	804 240	2 750 649		3 912 689
úvery poskytnuté tuzemským bankám na podporu podnikania zo zdrojov JBIC a EIB v Sk		86 377	76 214	526 509	9 161		698 261
úvery poskytnuté tuzemským bankám na podporu podnikania zo zdrojov EIB v CM		28 263	15 111	62 355			105 729
<b>Iné finančné inštitúcie</b>	<b>773 855</b>		<b>2 795 575</b>	<b>3 808 960</b>			<b>7 378 390</b>
<b>Spolu úvery bankám</b>	<b>135 308 043</b>	<b>114 640</b>	<b>3 090 627</b>	<b>5 202 064</b>	<b>2 759 810</b>		<b>146 475 184</b>
<b>Štandardné úvery</b>	<b>6 888</b>	<b>112</b>	<b>1 612</b>	<b>43 004</b>	<b>154 423</b>		<b>206 039</b>
zamestnanci	6 888	112	1 612	43 004	154 423		206 039
verejná správa							
<b>Klasifikované úvery</b>						<b>8</b>	<b>8</b>
nefinančné organizácie						8	8
<b>Spolu úvery klientom</b>	<b>6 888</b>	<b>112</b>	<b>1 612</b>	<b>43 004</b>	<b>154 423</b>	<b>8</b>	<b>206 047</b>
<b>Spolu</b>	<b>135 314 931</b>	<b>114 752</b>	<b>3 092 239</b>	<b>5 245 068</b>	<b>2 914 233</b>	<b>8</b>	<b>146 681 231</b>

Analýza poskytnutých úverov podľa zostatkovej doby splatnosti k 31. decembru 2003:

	Do 1 mesiaca vrátane	1 – 3 mesiace vrátane	Do 1 roka vrátane	1 – 5 rokov vrátane	Nad 5 rokov	Nedefino- vané	Spolu
<b>Zahraniczne banky</b>	<b>68 553 053</b>	<b>4 943 507</b>					<b>73 496 560</b>
Securities Lending	32 834 831						32 834 831
úvery poskytnuté pri repo obchodoch v CM	35 718 222	4 943 507					40 661 729
<b>Tuzemské banky</b>	<b>234 564</b>	<b>172 461</b>	<b>1 198 441</b>	<b>2 770 338</b>	<b>3 622 813</b>		<b>7 998 617</b>
redistribučné úvery	234 564		1 052 701	1 876 416	3 428 295		6 591 976
úvery poskytnuté tuzemským bankám na podporu podnikania zo zdrojov JBIC a EIB v Sk		124 320	99 586	783 338	193 955		1 201 199
úvery poskytnuté tuzemským bankám na podporu podnikania zo zdrojov EIB v CM		48 141	46 154	110 584	563		205 442
<b>Iné finančné inštitúcie</b>	<b>751 572</b>		<b>2 335 776</b>	<b>7 224 787</b>			<b>10 312 135</b>
<b>Spolu úvery bankám</b>	<b>69 539 189</b>	<b>5 115 968</b>	<b>3 534 217</b>	<b>9 995 125</b>	<b>3 622 813</b>		<b>91 807 312</b>
<b>Štandardné úvery</b>	<b>138 289</b>	<b>1 150 106</b>	<b>1 152 120</b>	<b>5 443 069</b>	<b>139 247</b>		<b>8 022 831</b>
zamestnanci	8 779	106	2 120	43 069	139 247		193 321
verejná správa	129 510	1 150 000	1 150 000	5 400 000			7 829 510
<b>Klasifikované úvery</b>	<b>15 094</b>	<b>0</b>					<b>15 094</b>
nefinančné organizácie	15 094	0					15 094
<b>Spolu úvery klientom</b>	<b>153 383</b>	<b>1 150 106</b>	<b>1 152 120</b>	<b>5 443 069</b>	<b>139 247</b>		<b>8 037 925</b>
<b>Spolu</b>	<b>69 692 572</b>	<b>6 266 074</b>	<b>4 686 337</b>	<b>15 438 194</b>	<b>3 762 060</b>		<b>99 845 237</b>



**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch Sk)**

**5.2. Trhové riziko**

Trhové riziko vzniká banke z otvorenej devízovej pozície a z otvorenej pozície v úrokových sadzbách.

Analýza majetku a záväzkov banky podľa zostatkovej doby splatnosti k 31. decembru 2004:

	Do 1 mesiaca vrátane	1 – 3 mesiace vrátane	Do 1 roka vrátane	1 – 5 rokov vrátane	Nad 5 rokov	Nedefino- vané	Spolu
Pokladničná hotovosť, vklady v zahraničných emisných bankách	23 318						23 318
Pohľadávky voči klientom	6 888	112	1 612	43 004	154 423	8	206 047
Dlhové cenné papiere	53 955 698	52 276 070	60 619 897	169 921 661	15 301 895		352 075 221
Akcie a ostatné podiely						255 267	255 267
Podielové CP a vklady v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom						108 000	108 000
Dlhodobý majetok						6 575 439	6 575 439
Ostatné aktíva	2 389 466	2 136 900	3 590 149	5 023 245		1 029 147	14 168 907
Náklady budúcich období a príjmy budúcich období	1 859	39	6 567	400			8 865
Pohľadávky voči MMF						3 800 426	3 800 426
Pohľadávky voči ESCB	45 333						45 333
Pohľadávky voči ostatným zahraničným subjektom	146 487 090	256	209				146 487 555
Poskytnuté úvery tuzemským bankám	154 073	114 640	295 052	1 393 104	2 759 810		4 716 679
Ostatné pohľadávky voči tuzemsku	886 315		2 795 575	3 808 960			7 490 850
<b>Majetok</b>	<b>203 950 040</b>	<b>54 528 017</b>	<b>67 309 061</b>	<b>180 190 374</b>	<b>18 216 128</b>	<b>11 768 287</b>	<b>535 961 907</b>
Záväzky voči klientom	4 292 666	47 999	168 789	93 317			4 602 771
Ostatné pasíva	245 281	2 776	43			118 932	367 032
Výnosy budúcich období a výdavky budúcich období	2 208		6 474				8 682
Rezervy	36 590	68 246	21 000	8 119		17 060	151 015
Záväzky voči MMF						3 761 749	3 761 749
Záväzky voči bankám ESCB	5 153						5 153
Záväzky voči ostatným zahraničným subjektom	84 243 209	46 765	25 673	3 393 221		682 763	88 391 631
Účty peňažných rezerv v NBS	10 948 646						10 948 646
CP vydané NBS	19 952 479	39 772 111					59 724 590
Ost. záväzky voči tuzemsku	230 931 052	8 917					230 939 969
Emisia bankoviek a mincí						109 900 050	109 900 050
Účet štátu	10 432 988						10 432 988
ŠF a iné zúčtovanie so ŠR							
Zúčtovanie os. operácií s prostriedkami SR	694 207		70 109 235				70 803 442
<b>Záväzky</b>	<b>361 784 479</b>	<b>39 946 814</b>	<b>70 331 214</b>	<b>3 494 657</b>		<b>114 480 554</b>	<b>590 037 718</b>

Poznámky sú nedeliteľnou súčasťou účtovnej závierky Národnej banky Slovenska

12



**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej zavierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch Sk)**

Analýza majetku a záväzkov banky podľa zostatkovej doby splatnosti k 31. decembru 2003:

	Do 1 mesiaca vrátane	1 – 3 mesiace vrátane	Do 1 roka vrátane	1 – 5 rokov vrátane	Nad 5 rokov	Nedefino- vané	Spolu
Pokladničná hotovosť, vklady v zahraničných emisných bankách	28 462						28 462
Pohľadávky voči klientom	153 383	1 150 106	1 152 120	5 443 069	139 247		8 037 925
Dlhové cenné papiere	43 975 144	24 576 757	91 255 437	170 486 664	6 367 171		336 661 173
Akcie a ostatné podiely						162 677	162 677
Podielové CP a vklady v obch. spoločnostiach s podstatným vplyvom						108 000	108 000
Dlhodobý majetok						6 816 116	6 816 116
Ostatné aktíva	1 263 340	2 484 966	3 433 509	5 780 063		2 944 303	15 906 181
Náklady budúcich období a príjmy budúcich období	1 469	1 657	12 129				15 255
Pohľadávky voči MMF						4 197 381	4 197 381
Pohľadávky voči ESCB	112 387						112 387
Pohľadávky voči ostatným zahraničným subjektom	77 761 466	4 943 678	195			754	82 706 093
Poskytnuté úvery tuzemským bankám	234 564	172 461	1 198 441	2 770 338	3 622 813		7 998 617
Ostatné pohľadávky voči tuzemsku	839 147		2 335 776	7 224 787	0		10 399 710
<b>Aktíva</b>	<b>124 369 362</b>	<b>33 329 625</b>	<b>99 387 607</b>	<b>191 704 921</b>	<b>10 129 231</b>	<b>14 229 231</b>	<b>473 149 977</b>
Záväzky voči klientom	19 102 064	42 225	153 892	114 985			19 413 166
Ostatné pasíva	3 672 696	2 587	34 045	14 857	3 000	163 362	3 890 547
Výnosy budúcich období a výdavky budúcich období	990	1 708					2 698
Rezervy	28 215	67 202	16 223				111 640
Záväzky voči MMF	4 155 546						4 155 546
Záväzky voči ostatným zahraničným subjektom	58 374 390	5 553 073	592 547	4 566 891	70 104		69 157 005
Účty peňažných rezerv v NBS	11 504 998						11 504 998
CP vydané NBS		55 759 761					55 759 761
Ost. záväzky voči tuzemsku	123 417 122	10 468				70 340	123 497 930
Emisia bankoviek a mincí						102 546 365	102 546 365
Účet štátu	17 075 247						17 075 247
ŠF a iné zúčtovanie so SR	11 026 001						11 026 001
Zúčtovanie os. operácií s prostriedkami SR	3 835 240		67 545 640				71 380 880
<b>Pasíva</b>	<b>252 192 509</b>	<b>61 437 024</b>	<b>68 342 347</b>	<b>4 696 733</b>	<b>73 104 102 780 067</b>	<b>102 780 067</b>	<b>489 521 784</b>

Poznámky sú nedeliteľnou súčasťou účtovnej zavierky Národnej banky Slovenska

13



**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004  
(v tisícoch Sk)

---

**5.2.1. Menové riziko**

Dopad zmeny kurzu na hospodárenie NBS je dominantný, pretože menové riziko je naviazané nielen na volatilitu výmenného kurzu SKK/EUR, ale aj na zmeny kurzu EUR/USD. Menové riziko vyplýva z otvorenej devízovej pozície NBS.

Menové zloženie otvorenej devízovej pozície bolo stanovené bankovou radou. Podiel USD v otvorenej devízovej pozícii sa udržiava na úrovni 30 % +/- 2 %, pričom jeho absolútna veľkosť nesmie presiahnuť stanovenú úroveň 3,1 mld. USD. Ak by sa uvedené limity navzájom vylučovali, prednostným sa stáva pravidlo maximálnej absolútnej hodnoty otvorenej devízovej pozície v USD. K dorovnaniu otvorenej devízovej pozície sa pristúpi v prípade, ak rozdiel hodnoty podielu USD v otvorenej devízovej pozícii oproti stanovenej úrovni presiahne hodnotu +/- 10 mil. USD. Zvyšná časť devízových rezerv je denominovaná v EUR.

Vzhľadom na devízovú štruktúru majetku a záväzkov v bilancii banky, ktorá vyplýva zo špecifického postavenia NBS a jej prioritnej úlohy, udržania cenovej stability, nemôže sa banka efektívne zabezpečiť voči menovému riziku.

Denné riadenie menového rizika je v udržiavaní príslušnej časti devízových aktív podľa menovej skladby devízových pasív a štruktúry otvorenej devízovej pozície v súlade s rozhodnutím bankovej rady. Monitoring a meranie citlivosti sú zamerané na meranie aktuálnych kurzových rozdielov a na odhad budúcich dopadov negatívneho vývoja výmenných kurzov (z hľadiska hospodárskeho výsledku), a to cez výpočet ukazovateľov citlivosti.

V priebehu roka 2004 sa výmenný kurz slovenskej koruny voči Euru zhodnotil o 5,75 % (zo 41,161 SKK/EUR na 38,796 SKK/EUR), výmenný kurz slovenskej koruny voči americkému doláru sa zhodnotil o 13,44 % (zo 32,920 SKK/USD na 28,496 SKK/USD). Takéto posilnenie slovenskej koruny výrazne ovplyvnilo stratu NBS (pozri pozn. 18 a 21).

Čistá devízová pozícia sa v roku 2004 zvýšila oproti roku 2003 o 14,41 %, z 364 377 251 tis. Sk na 416 890 133 tis. Sk.





**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch Sk)**

Štruktúra otvorenej devízovej pozície je nasledovná:

2004	Č.r.	Slovenské koruny	Cudzie meny		EUR	Iné
			v prepočte na Sk spolu	z toho: USD		
<b>Aktíva</b>	<b>1</b>	<b>19 076 278</b>	<b>516 885 629</b>	<b>133 960 589</b>	<b>378 934 268</b>	<b>3 990 772</b>
Pokladničná hotovosť, vklady v zahraničných emisných bankách			23 318	7 437	11 109	4 772
Pohľadávky voči klientom		206 047				
Dlhové cenné papiere			352 075 221	80 546 576	271 528 645	
Akcie a ostatné podiely			255 267		108 006	147 261
Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom		108 000				
Dlhodobý majetok		6 575 356	83	83		
Ostatné aktíva		77 661	14 091 246	14 091 139	107	
Náklady budúcich období a príjmy budúcich období		7 414	1 451		1 451	
Pohľadávky voči Medzinárodnému menovému fondu			3 800 426			3 800 426
Pohľadávky voči bankám ESCB			45 333		31 973	13 360
Pohľadávky voči ostatným zahraničným subjektom			146 487 555	39 315 354	107 147 248	24 953
Poskytnuté úvery tuzemským bankám		4 610 950	105 729		105 729	
Ostatné pohľadávky voči tuzemsku		7 490 850				
<b>Pasíva</b>	<b>2</b>	<b>435 966 411</b>	<b>99 995 496</b>	<b>31 796 442</b>	<b>64 431 257</b>	<b>3 767 797</b>
Závazky voči klientom		4 602 771				
Ostatné pasíva		322 528	44 504	34 968	8 167	1 369
Výnosy a výdavky budúcich období		6 474	2 208		2 208	
Rezervy		150 749	266	28	38	200
Závazky voči Medzinárodnému menovému fondu			3 761 749			3 761 749
Závazky voči bankám ESCB		5 153				
Závazky voči ostatným zahraničným subjektom		686 426	87 705 205	31 727 140	55 978 065	
Účty peňažných rezerv v NBS		10 948 646				
Cenné papiere vydané NBS		59 724 590				
Ostatné záväzky voči tuzemsku		230 939 969				
Emisia bankoviek a mincí		109 900 050				
Účet štátu		2 645 631	7 787 357	32 168	7 750 710	4 479
ŠF a iné zúčtovanie so štátnym rozpočtom						
Zúčtovanie osobitných operácií s prostriedkami SR		70 109 235	694 207	2 138	692 069	
Základné imanie		466 667				
Rezervné fondy a ostatné fondy tvorené zo zisku		10 164 859				
Ostatné kapitálové fondy		76 784				
Oceňovacie rozdiely		11 874 441				
Výsledok z precenenia majetku a záväzkov z minulých rokov						
Neuhradená strata z minulých rokov		-40 369 766				
Zisk alebo strata z bežného účtovného obdobia		-36 288 796				
<b>Otvorená devízová pozícia</b>	<b>3=1-2</b>	<b>-416 890 133</b>	<b>416 890 133</b>	<b>102 164 147</b>	<b>314 503 011</b>	<b>222 975</b>
<b>2003</b>						
<b>Aktíva</b>	<b>4</b>	<b>33 523 936</b>	<b>439 626 041</b>	<b>134 535 093</b>	<b>300 508 273</b>	<b>4 582 675</b>
<b>Pasíva</b>	<b>5</b>	<b>397 901 187</b>	<b>75 248 790</b>	<b>15 310 525</b>	<b>54 497 803</b>	<b>5 440 462</b>
<b>Otvorená devízová pozícia</b>	<b>6=4-5</b>	<b>-364 377 251</b>	<b>364 377 251</b>	<b>119 224 568</b>	<b>246 010 470</b>	<b>-857 787</b>
<b>Spolu medziročný rozdiel</b>	<b>7=3-6</b>	<b>-52 512 882</b>	<b>52 512 882</b>	<b>-17 060 421</b>	<b>68 492 541</b>	<b>1 080 762</b>

Poznámky sú nedeliteľnou súčasťou účtovnej závierky Národnej banky Slovenska

15



**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch Sk)**

---

### 5.2.2. Riziko úrokovej sadzby

Podstata rizika úrokovej sadzby spočíva v kolísaní hodnoty finančných nástrojov v dôsledku zmien trhových úrokových sadzieb, čo vplýva na finančnú pozíciu a cash flow banky.

Väčšina finančného majetku a záväzkov banky je úročená fixnou úrokovou sadzbou. Variabilná úroková sadzba bola použitá pri swapoch, repo operáciách v slovenských korunách, redistribučných úveroch a úveroch Two Step Loan (TSL) a Apex Global Loan (AGL) poskytnutých tuzemským bankám (pozri pozn. 10). Pri zmluvne dohodnutej variabilnej úrokovej sadzbe sa vychádza zo základnej úrokovej sadzby NBS, ktorou je limitná úroková sadzba NBS pre dvojtýždňové repo tendre. Základná úroková sadzba NBS sa oproti koncu roka 2003 znížila o 2 percentuálne body zo 6 % na 4 % k 31. decembru 2004.

Riadenie úrokového rizika je taktiež zohľadnené pri cenných papieroch v štruktúre benchmarkov (benchmark znamená rizikovo neutrálne portfólio slúžiace ako meradlo, voči ktorému sa oceňuje skutočné portfólio), ako aj v skladbe intervenčného portfólia. Obchodovateľné cenné papiere tvoria viac ako dve tretiny finančného majetku úročeného fixnou úrokovou sadzbou. Priemerná splatnosť benchmarku (durácia) je schválená bankovou radou v rámci celkovej politiky správy devízových rezerv na úrovni 1,5 roka s maximálnymi prípustnými odchýlkami  $\pm 6$  mesiacov od stanovenej neutrálnej hodnoty.

S cieľom minimalizovať nepriaznivé dopady pohybov trhových cien na hospodárenie banky sa pravidelne vykonáva analýza simulujúca štatisticky najhoršie zmeny úrokových sadzieb predpokladané v nasledujúcom období. Výsledky tejto analýzy sa následne berú do úvahy pri nastavení durácie benchmarkov jednotlivých investičných portfólií.

Ako doplnková metóda pre potreby globálneho a porovnateľného merania rizika sa používa metóda VaR (Value at Risk). Metóda je založená na analýze pravdepodobnosti rôznych zmien v trhových podmienkach. V NBS sa s mesačnou periodicitou vypočítavajú hodnoty pre jednotlivé portfóliá ako aj pre benchmarky, čím sa vizualizuje absolútna a relatívna (v porovnaní s benchmarkom) expozícia voči riziku portfólií s dlhšou priemernou dobou splatnosti.

Úročený majetok a záväzky banky vychádzajú zo sadzieb, ktoré sa približujú, alebo sa rovnajú trhovej hodnote s výnimkou úrokovej sadzby úveru poskytnutému Fondu ochrany vkladov (pozri pozn. 10) a úrokovej sadzby peňažných rezerv bánk, ktoré banková rada schválila vo výške 1,5 %.

Najväčší podiel neúročených finančných záväzkov predstavujú záväzky z emisie obeživa.

So zámerom splniť stanovené ciele menovej politiky NBS počas roku 2004 vykonávala sterilizačné repo obchody, predovšetkým prostredníctvom hlavného nástroja – dvojtýždňových sterilizačných repo tendrov. Cieľom sterilizačných operácií NBS je znížiť existujúci štruktúrny prebytok likvidity na medzibankovom trhu na úroveň nepredstavujúcu riziko nenaplnenia cieľa menovej politiky. Sterilizované prostriedky nie je možné spätne reinvestovať, nakoľko by sa eliminovala účinnosť nástroja menovej politiky. Z tohto dôvodu výsledkom sterilizačných operácií boli výlučne úrokové náklady NBS. Limitná úroková sadzba pre dvojtýždňové repo tendre bola k 31. decembru 2004 vo výške 4 %.

Vzhľadom ku skutočnosti, že podstatný podiel v súvahe banky tvorí finančný majetok a záväzky úročené fixnou úrokovou sadzbou, je možné zistiť mieru rizika úrokových sadzieb z tabuliek, ktoré analyzujú majetok a záväzky banky podľa zostatkovej doby splatnosti (pozri pozn. 5.1 a 5.2).

**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
 (v tisícoch Sk)

Nasledujúca tabuľka sumarizuje v percentuálnom vyjadrení priemernú úrokovú sadzbu finančného majetku a záväzkov za roky 2004 a 2003 podľa hlavných mien:

rok 2004	EUR	USD	XDR	JPY	v % SKK
<b>Majetok</b>					
Bežné účty a vklady v bankách	1,51	1,58	1,91	0,00	1,84
Zlato		0,03			
Cenné papiere na obchodovanie	3,78	1,01			
Úvery bankám a iným finančným inštitúciám	2,93	1,21			4,98
Derivátové finančné nástroje		2,05		2,88	
Členská kvóta v MMF			0,00		0,00
Úvery klientom					1,00
<b>Záväzky</b>					
Záväzky voči bankám a iným finančným inštitúciám	2,23	0,78		2,89	3,32
Derivátové finančné nástroje		1,24			
Záväzky voči štátu					4,00
Emitované cenné papiere					4,76
Záväzky voči MMF			0,00		0,00
Záväzky voči ostatným klientom	0,92	0,63			2,99
rok 2003	EUR	USD	XDR	JPY	v % SKK
<b>Majetok</b>					
Bežné účty a vklady v bankách	1,25	0,85	1,70	0,00	3,42
Zlato		0,43			
Cenné papiere na obchodovanie	3,28	1,98			
Úvery bankám a iným finančným inštitúciám	3,10	1,10			6,34
Derivátové finančné nástroje		2,05		2,93	
Členská kvóta v MMF			0,00		0,00
Úvery klientom					7,23
<b>Záväzky</b>					
Záväzky voči bankám a iným finančným inštitúciám	2,45	0,73		3,15	4,28
Derivátové finančné nástroje		2,73			
Záväzky voči štátu					5,14
Emitované cenné papiere					6,41
Záväzky voči MMF			0,00		0,00
Záväzky voči ostatným klientom	0,92	0,63			3,96

Poznámky sú nedeliteľnou súčasťou účtovnej závierky Národnej banky Slovenska

17



**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004  
(v tisícoch Sk)

### 5.2.3 Riziko likvidity

Riziko likvidity vyplýva z potreby likvidity na intervenovanie na medzibankovom devízovom trhu ako aj na pokrytie záväzkov NBS a vlády. Výška intervenčného portfólia vychádza z predpokladaného objemu intervencií, ako aj harmonogramu platieb NBS a dlhovej služby štátu. Pri určovaní veľkosti uvedeného portfólia je potrebné optimálne odhadnúť budúce potreby likvidity v snahe vyhnúť sa jej možnému nedostatku alebo jej relatívnemu prebytku. Štruktúra, spôsob a kritériá jeho spravovania vychádzajú z požiadavky zabezpečenia dostatočnej schopnosti NBS účinne intervenovať a plniť si svoje záväzky.

V banke je zriadené likvidné portfólio s duráciou benchmarku 5 mesiacov, pričom viac ako 90 % celkových devízových rezerv banky je možné realizovať za dobu 2 – 3 pracovných dní.

### 5.3. Operačné riziko

Operačné riziko je riziko priamej alebo nepriamej straty, ktorá vzniká v dôsledku neadekvátnych alebo nesprávnych vnútorných procesov a pracovných postupov, ľudského alebo systémového zlyhania. Patrí sem aj riziko súvisiace s používaním informačných systémov.

V NBS je tento druh rizika riešený stanovením jednoznačne vymedzených zodpovedností a pracovných postupov s cieľom eliminovať možné chyby, straty a nesprávne spracovania. Dodržiavanie pravidiel je priebežne kontrolované.

## 6. Zlato

Zlato pozostáva z týchto položiek:

	2004	2003
Zlaté tehly v štandardnej forme	13 932 096	15 332 558
Zlato v inej forme	134 830	149 922
<b>Spolu</b>	<b>14 066 926</b>	<b>15 482 480</b>

K 31. decembru 2004 zlato obsahuje spolu 1 127 tisíc trójskych uncí zlata, z toho 716 tisíc trójskych uncí zlata uložených ako depozitum v korešpondenčných bankách, 400 tisíc trójskych uncí použitých pri repo obchodoch a 11 tisíc trójskych uncí v inej forme.

Hodnota zlata poskytnutého ako kolaterál v repo obchodoch k 31. decembru 2004 (pozri pozn. 13) predstavuje 4 994 682 tis. Sk (5 496 751 tis. Sk k 31. decembru 2003).

Trhová cena zlata k 31. decembru 2004 bola 438 USD/ozs (417,25 USD/ozs k 31. decembru 2003). Pokles výmenného kurzu SKK/USD (pozri pozn. 5.2.1.) negatívne ovplyvnil vykázaný objem položky zlato v reálnej hodnote (súvaha – aktíva riadok X) a položky fond na nové ocenenie zlata (súvaha – pasíva riadok XX). Zostatok fondu k 31. decembru 2004 je vo výške 11 874 441 tis. Sk (13 289 763 tis. Sk k 31. decembru 2003).

Obchody so zlatom k 31. decembru 2004 boli vykonané s európskymi krajinami eurozóny podielom 12 %, s európskymi krajinami mimo eurozóny podielom 62 % (81 % k 31. decembru 2003) a so Spojenými štátmi americkými podielom 26 % (19 % k 31. decembru 2003).

**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch Sk)**

**7. Cenné papiere**

**7.1. Cenné papiere na obchodovanie**

K 31. decembru 2004 banka eviduje v portfóliu cenné papiere určené na obchodovanie v nasledujúcich reálnych hodnotách:

	2004	2003
<b>Spolu cenné papiere štátnych orgánov</b>	<b>229 676 373</b>	<b>236 732 600</b>
Štátne dlhopisy s kupónmi	132 177 076	158 634 604
Štátne dlhopisy bez kupónov	95 533 365	76 179 900
Kupóny k dlhopisom	1 965 932	1 918 096
<b>Spolu cenné papiere ostatných subjektov</b>	<b>122 398 848</b>	<b>99 928 573</b>
Dlhopisy zahraničných emisných bánk bez kupónov	5 799 439	2 056 881
Ostatné dlhopisy s kupónmi	83 058 256	71 450 656
Ostatné dlhopisy bez kupónov	31 916 326	25 388 906
Kupóny k dlhopisom	1 624 827	1 032 130
<b>Spolu cenné papiere</b>	<b>352 075 221</b>	<b>336 661 173</b>

Banka obchoduje s cennými papiermi na zahraničných finančných trhoch, najmä v New Yorku, Londýne, Bazileji a v krajinách eurozóny. Tieto obchody majú charakter mimoburzových obchodov.

Rozdiely z precenenia cenných papierov na obchodovanie v roku 2004 priaznivo ovplyvnili hospodársky výsledok banky (pozri pozn. 21).

Cenné papiere na obchodovanie z hľadiska geografického členenia boli k 31. decembru 2004 koncentrované 77 % v krajinách eurozóny (64 % k 31. decembru 2003), 3 % v ostatných európskych krajinách (12 % k 31. decembru 2003) a 20 % v Spojených štátoch amerických (24 % k 31. decembru 2003).

**7.2. Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom**

K 31. decembru 2004 banka vlastní 1 080 kusov listinných akcií RVS, a.s. v objeme 108 000 tis. Sk, čo predstavuje 40,51 % podiel na základnom imaní (súvaha – aktíva riadok VI). V roku 2004 banka prijala dividendy vo výške 10 800 tis. Sk.

Napriek podstatnému vplyvu v RVS, a.s. Bratislava banka v zmysle § 22 zákona o účtovníctve nezostavuje konsolidovanú účtovnú závierku.

**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**

**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
(v tisícoch Sk)

**7.3. Ostatné podiely**

K 31. decembru 2004 banka vlastní 2 670 kusov akcií BIS vo výške 589 042 tis. Sk (650 706 tis. Sk k 31. decembru 2003), čo predstavuje 0,45 %-ný podiel na základnom imaní BIS. Každá akcia je splatená do výšky 25 % menovitej hodnoty. Záväzok z nesplateného podielu vo výške 75 % z menovitej hodnoty každej akcie predstavuje vo finančnom vyjadrení 441 781 tis. Sk (488 029 tis. Sk k 31. decembru 2003). Podiel v BIS je v súvahe vykázaný vo výške 25 % splateného podielu, t.j. 147 261 tis. Sk. (162 677 tis. Sk k 31. decembru 2003 v zúčtovacej jednotke XDR).

Za rok 2004 BIS vyplatila banke dividendy vo výške 28 882 tis. Sk (28 639 tis. Sk k 31. decembru 2003 - výkaz ziskov a strát – riadok III c).

K 31. decembru 2004 NBS vykazuje počiatočný splatený vklad do kapitálu ECB vo výške 108 006 tis. Sk (2 784 tis. EUR), čo predstavuje 7 % z celkového kapitálového podielu NBS. Celkový podiel NBS na upísanom kapitáli ECB je 0,7147 %. Zostatok nesplateného podielu bude splatný pri vstupe Slovenskej republiky do Európskej menovej únie.

**8. Derivátové finančné nástroje**

Reálna hodnota derivátových finančných nástrojov je uvedená v tabuľke:

	2004 Súvaha		2004 Podsúvaha		2003 Súvaha		2003 Podsúvaha	
	Majetok	Závazky	Majetok	Závazky	Majetok	Závazky	Majetok	Závazky
Menovo-úrokový swap P04					141 076		1 273 497	1 130 828
Úrokový swap	24 213		1 615 161	1 615 161	46 355		1 777 518	1 777 518
Nakúpené predajné opcie	374		3 263 798	4 994 682	40 681		3 770 502	5 496 751
<b>Spolu</b>	<b>24 587</b>		<b>4 878 959</b>	<b>6 609 843</b>	<b>228 112</b>		<b>6 821 517</b>	<b>8 405 097</b>

Banka mala uzavretý menovo-úrokový swap P04 vo výške 5,7 mld. JPY na zabezpečenie zostávajúcej časti pôžičiek TSL II a TSL III od Japan Bank for International Cooperation so splatnosťou v marci 2005, ktorý konvertoval splácanie úveru v JPY na USD bázu. V súlade s rozhodnutím Bankovej rady boli v septembri 2004 zostatky pôžičiek TSL II a TSL III splatené a súčasne bol ukončený menovo-úrokový swap P04 so stratou 30 720 tis. Sk.

Banka vykazuje uzatvorený dlhodobý zlatý úrokový swap so splatnosťou v roku 2005. NBS uhrádza štvrťročne variabilný úrok vo výške 3 -mesačného LIBOR-GOFO v USD a protistrana uhrádza štvrťročne pevnú sadzbu 2,05 % v USD z pomyselnej hodnoty 129 407 trójskych uncí zlata.

S cieľom eliminovať riziko poklesu trhovej ceny zlata NBS kúpila európske put opcie na zlato. V súčasnosti banka eviduje dve európske predajné opcie na objem 400 tis. trójskych uncí zlata s realizačnými cenami 259,00 USD/ozs a 295,30 USD/ozs, ktoré sú splatné 16. januára a 26. marca 2007 (pozri pozn. 6).

Obchody s derivátovými finančnými nástrojmi k 31. decembru 2004 boli vykonávané s európskymi krajinami mimo eurozóny (k 31. decembru 2003 európske krajiny mimo eurozóny 80 % a Spojené štáty americké 20 %).

## NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004  
(v tisícoch Sk)

## 9. Vklady a záväzky voči Medzinárodnému menovému fondu

K 31. decembru 2004 banka evidovala voči Medzinárodnému menovému fondu (ďalej len „MMF“) pohľadávku vo výške 357 505 tis. XDR, čo predstavovalo 17 712 640 tis. Sk (18 462 821 tis. Sk k 31. decembru 2003) z titulu členskej kvóty Slovenskej republiky prepočítanej na slovenské koruny reprezentatívnym kurzom XDR stanoveným MMF. V súlade so stanovami MMF je 25 % členskej kvóty splatných v XDR a 75 % v slovenských korunách.

Banka zároveň vykazuje záväzok voči MMF vo výške splatenej členskej kvóty v XDR, prepočítanej na slovenské koruny reprezentatívnym kurzom. Banka eviduje záväzok Vlády Slovenskej republiky voči MMF vo výške 17 712 640 tis. Sk (18 462 821 tis. Sk k 31. decembru 2003), ktorý predstavuje najmä neprevoditeľnú a neúročiteľnú zmenku splatnú na požiadanie vo výške 17 044 269 tis. Sk.

Členská kvóta v SKK a príslušný záväzok sú v súvahe kompenzované. Pohľadávka a záväzok voči MMF vykázané v súvahe predstavujú 25 % kvóty splatenej v XDR prepočítanej na slovenské koruny kurzom NBS.

## 10. Poskytnuté úvery

### 10.1. Poskytnuté úvery bankám a iným finančným inštitúciám

K 31. decembru 2004 poskytla NBS bankám a iným finančným inštitúciám tieto úvery:

	2004	2003
<b>Zahraníčné banky</b>	<b>134 380 115</b>	<b>73 496 560</b>
Securities Lending	82 997 838	32 834 831
úvery poskytnuté pri repo obchodoch v CM	51 382 277	40 661 729
<b>Tuzemské banky</b>	<b>4 716 679</b>	<b>7 998 617</b>
redistribučné úvery	3 912 689	6 591 976
úvery poskytnuté tuzemským bankám na podporu podnikania zo zdrojov JBIC a EIB v Sk	698 261	1 201 199
úvery poskytnuté tuzemským bankám na podporu podnikania zo zdrojov EIB v CM	105 729	205 442
<b>Iné finančné inštitúcie</b>	<b>7 378 390</b>	<b>10 312 135</b>
<b>Spolu</b>	<b>146 475 184</b>	<b>91 807 312</b>

K 31. decembru 2004 banka eviduje pohľadávky z repo obchodov na základe zmlúv o poskytovaní služieb tzv. „Securities Lending“ vo výške 82 997 838 tis. Sk, z toho v USD 28 459 689 tis. Sk a v EUR 54 538 149 tis. Sk. Úvery poskytnuté pri repo obchodoch so zahraničím predstavujú sumu 51 382 277 tis. Sk, pričom celá hodnota bola poskytnutá v EUR.

Zabezpečenie repo obchodov cennými papiermi eviduje banka v podsúvahe (pozri pozn. 23).

V roku 2004 bol mimoriadnou splátkou vo výške 1 277 686 tis. Sk predčasne splatený redistribučný úver. Pri poskytnutých redistribučných úveroch je úverové riziko eliminované prevzatými štátnymi zárukami na celý zostatok istiny a príslušenstva. V prípade, že dlžník neuhradí v lehote splatnosti svoj záväzok, túto povinnosť preberá Ministerstvo financií SR (pozri pozn. 24).

V roku 2001 banka poskytla Fondu ochrany vkladov úver so splatnosťou do 30. decembra 2005. Zostatok úveru vrátane úrokov k 31. decembru 2004 je 7 378 390 tis. Sk (10 312 135 tis. Sk k 31. decembru 2003). Splátky sú viazané na zákonom stanovené členské



**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch Sk)**

príspevky bánk do FOV a kalkulovaný príjem z konkurzných konaní. Očakávaný vývoj zdrojov FOV v roku 2005 nepotvrďuje konečné splatenie úveru v zmluvne dohodnutom termíne. Z toho dôvodu FOV požiadal o prolongáciu úverového vzťahu do 31. januára 2007, čo banková rada schválila na zasadnutí vo februári 2005.

**10.2. Poskytnuté úvery klientom**

NBS poskytla k 31. decembru 2004 klientom tieto úvery:

	2004	2003
<b>Štandardné úvery</b>	<b>206 039</b>	<b>8 022 831</b>
zamestnanci	206 039	193 321
verejná správa (redistribučný úver)		7 829 510
<b>Klasifikované úvery</b>	<b>8</b>	<b>15 094</b>
nefinančné organizácie	8	15 094
<b>Spolu</b>	<b>206 047</b>	<b>8 037 925</b>

V decembri 2004 bol realizáciou štátnej záruky Ministerstva financií SR splatený redistribučný úver.

**11. Dlhodobý hmotný a nehmotný majetok**

V roku 2004 bol stav dlhodobého hmotného a nehmotného majetku nasledovný:

	Pozemky	Ostatný neodpis. HM	Budovy a stavby	Technické zariadenia a stroje	Ostatný odpis. HM	Software a ostat. NM	Obstaranie HM a NM	Spolu
<b>Stav v obstarávacej cene k 1. 1. 2004</b>	<b>283 948</b>	<b>41 580</b>	<b>5 530 580</b>	<b>2 034 955</b>	<b>562 265</b>	<b>164 458</b>	<b>474 841</b>	<b>9 092 627</b>
Prírastky	568	52	374 300	170 797	4 669	34 602	213 696	798 684
Úbytky	15	0	6 608	87 065	18 556	1 616	602 628	716 488
<b>Stav v obstarávacej cene k 31.12.2004</b>	<b>284 501</b>	<b>41 632</b>	<b>5 898 272</b>	<b>2 118 687</b>	<b>548 378</b>	<b>197 444</b>	<b>85 909</b>	<b>9 174 823</b>
<b>Oprávky a opravné položky k 1. 1. 2004</b>			<b>477 675</b>	<b>1 271 798</b>	<b>349 271</b>	<b>140 000</b>	<b>37 767</b>	<b>2 276 511</b>
Prírastky			190 167	230 973	49 108	12 409	0	482 657
Úbytky			53 020	85 278	19 870	1 616	0	159 784
<b>Stav oprávok a opravných položiek k 31.12.2004</b>			<b>614 822</b>	<b>1 417 493</b>	<b>378 509</b>	<b>150 793</b>	<b>37 767</b>	<b>2 599 384</b>
<b>Účtovná hodnota HM a NM k 1. 1. 2004</b>	<b>283 948</b>	<b>41 580</b>	<b>5 052 905</b>	<b>763 157</b>	<b>212 994</b>	<b>24 458</b>	<b>437 074</b>	<b>6 816 116</b>
<b>Účtovná hodnota HM a NM k 31.12.2004</b>	<b>284 501</b>	<b>41 632</b>	<b>5 283 450</b>	<b>701 194</b>	<b>169 869</b>	<b>46 651</b>	<b>48 142</b>	<b>6 575 439</b>

NBS má uzatvorené zmluvy o dlhodobom prenájme dvoch budov v Bratislave, ktoré nevyužíva.



**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch Sk)**

## 12. Opravné položky

V roku 2004 NBS vytvorila, alebo zrušila tieto opravné položky:

	2003	Tvorba	Zrušenie	2004
OP ku klasifikovaným pohľadávkam voči bankám	10 848	0	0	10 848
OP ku klasifikovaným pohľadávkam voči klientom	15 111	20	15 094	37
OP k rôznym pohľadávkam	39 526	7 341	8	46 859
OP k poskytnutým preddavkom	37 767	0	0	37 767
OP k zásobám	0	1 492	0	1 492
OP na prechodné zníženie hodnoty majetku	52 412	0	52 412	0
<b>Spolu</b>	<b>155 664</b>	<b>8 853</b>	<b>67 514</b>	<b>97 003</b>

## 13. Prijaté úvery

Banka mala k 31. decembru 2004 nasledovnú štruktúru prijatých úverov:

Zdroj úveru	Druh prijatého úveru	Splatnosť úveru v roku	Kód CM	2004		2003	
				CM	SKK	CM	SKK
Tuzemské banky	Repo obchody	2005	-	219 041 370		105 753 442	
JBIC	TSL II		JPY			1 196 103	368 149
	TSL III		JPY			2 978 427	916 729
EIB	AGL II	2010	EUR	5 009	194 322	19 033	783 410
Zahraničné banky	Repo obchody		USD			150 134	4 942 395
Zahraničné banky	Repo obchody		EUR			601 355	24 752 368
JP Morgan	Zlaté repo	2007	USD	88 855	2 532 000	88 633	2 917 812
UBS Warburg	Zlaté repo	2007	USD	25 964	739 861	25 945	854 119
CITI Bank, New York	Securities Lending		USD	299 301	8 528 892	198 669	6 540 175
HSBC, New York	Securities Lending		USD	647 516	18 451 605		
State Street, Londýn	Securities Lending		USD	51 754	1 474 782		
State Street, Londýn	Securities Lending		EUR	1 434 966	55 670 928	638 824	26 294 656
<b>Spolu</b>		<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>306 633 760</b>	<b>x</b>	<b>174 123 255</b>

K 31. decembru 2004 banka evidovala v rámci sterilizačných repo obchodov s bankami na slovenskom medzibankovom trhu záväzky z repo obchodov v celkovej výške 219 041 370 tis. Sk (105 753 442 tis. Sk k 31. decembru 2003 - súvaha – pasíva riadok XII). Na sterilizačné aktivity boli použité pokladničné poukážky NBS v hodnote 220 658 000 tis. Sk (106 389 000 tis. Sk k 31. decembru 2003 - pozri pozn. 15).

K 31. decembru 2004 banka evidovala záväzky zo zmlúv o poskytovaní služieb tzv. „Securities Lending“ vo výške 84 126 207 tis. Sk, z toho v USD vo výške 28 455 279 tis. Sk a v EUR 55 670 928 tis. Sk a záväzky z repo obchodov so zlatom v objeme 3 271 861 tis. Sk (3 771 931 tis. Sk k 31. decembru 2003 – súvaha – pasíva – riadok IX).



**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch Sk)**

Štruktúra prijatých úverov podľa geografického členenia bola k 31. decembru 2004 takáto: Slovenská republika 72 %, ostatné krajiny Európskej únie 19 % a Spojené štáty americké 9 %.

**14. Závazky voči štátu**

Závazky banky vyplývajúce z bežného hospodárenia štátu a financovania dlhovej služby k 31. decembru 2004 predstavovali hodnotu 10 432 988 tis. Sk (17 075 247 tis. Sk k 31. decembru 2003 - súvaha – pasíva riadok XIV). Z toho finančné prostriedky Štátnej pokladnice uložené na účtoch v NBS predstavujú 7 918 912 tis. Sk.

Štátne fondy do konca roka 2004 boli presunuté do Štátnej pokladnice a k 31. decembru 2004 nie sú klientom NBS.

Zúčtovanie osobitných operácií s prostriedkami Slovenskej republiky vo výške 70 803 442 tis. Sk (71 380 880 tis. Sk k 31. decembru 2003 - súvaha – pasíva riadok XVI) predstavoval najmä účelový termínovaný vklad MF SR na dôchodkovú reformu vo výške 70 109 235 tis. Sk vrátane úroku (67 545 640 tis. Sk k 31. decembru 2003).

**15. Emitované cenné papiere**

NBS k 31. decembru 2004 emitovala pokladničné poukážky vo výške 659 724 590 tis. Sk (205 759 761 tis. Sk k 31. decembru 2003 - pozri pozn. 4.5).

K 31. decembru 2004 boli na sterilizačné aktivity použité pokladničné poukážky NBS v hodnote 280 382 590 tis. Sk (162 148 761 tis. Sk k 31. decembru 2003), z toho 220 658 000 tis. Sk (106 389 000 tis. Sk k 31. decembru 2003) formou sterilizačných repo obchodov a 59 724 590 tis. Sk (55 759 761 tis. Sk k 31. decembru 2003) formou priamych emisií do portfólií tuzemských bánk (súvaha – pasíva riadok XI).

**16. Emisia obeživa**

Emisia bankoviek a mincí (súvaha – pasíva riadok XIII) predstavuje platné tuzemské bankovky a mince v obeh:

	2004	2003
Emitované mince	2 371 815	2 177 660
Emitované bankovky	107 528 235	100 368 705
<b>Spolu</b>	<b>109 900 050</b>	<b>102 546 365</b>

Neplatné mince v nominálnej hodnote 10 a 20 halierov, ktorých platnosť bola ukončená v roku 2003, bude banka bezplatne vymieňať do 31. decembra 2008.

**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch Sk)**

**17. Rezervy**

V účtovnom období 2004 banka vytvorila a zrušila tieto rezervy:

	2003	Tvorba	Zrušenie	2004
Rezerva na záväzky voči zamestnancom	111 640	138 102	111 640	138 102
Rezerva na neukončené súdne spory	0	8 119	0	8 119
Rezerva na nevyfakturované dodávky	0	4 794	0	4 794
<b>Spolu</b>	<b>111 640</b>	<b>151 015</b>	<b>111 640</b>	<b>151 015</b>

V súlade s vnútornými právnymi predpismi banky bola v priebehu roka 2004 rezerva na nevyplatené odmeny, náhrady miezd a súvisiace odvody do poisťných fondov zrušená vo výške 111 640 tis. Sk. Ku koncu účtovného obdobia bola vytvorená rezerva v objeme 138 102 tis. Sk (Výkaz ziskov a strát – riadok XVIII), týkajúca sa záväzkov k 31. decembru 2004.

V súvislosti s neukončenými súdnymi spormi banky bola na tento účel v roku 2004 vytvorená rezerva vo výške 8 119 tis. Sk.

**18. Použitie hospodárskeho výsledku**

Strata NBS za rok 2004 predstavovala objem 36 288 796 tis. Sk (strata 31 434 297 tis. Sk k 31. decembru 2003 - súvaha – pasíva riadok XXIII). V súlade s § 38 zákona o NBS banková rada na zasadnutí v marci 2005 rozhodla, že strata za rok 2004 zostane neuhradená. Straty minulých rokov budú uhradené zo ziskov budúcich účtovných období a z ostatných zdrojov NBS.

**19. Čistá strata z úrokov**

Čistá strata z úrokov bola tvorená týmito položkami:

	2004	2003
<b>Spolu prijaté úroky</b> (Výkaz ziskov a strát - r. I)	<b>10 183 005</b>	<b>10 648 376</b>
Úroky prijaté z cenných papierov	8 067 174	8 255 530
Úroky prijaté z úverov pri repo obchodoch	1 257 047	908 858
Ostatné prijaté úroky	858 784	1 483 988
<b>Spolu platené úroky</b> (Výkaz ziskov a strát - r. II)	<b>-16 034 870</b>	<b>-18 061 342</b>
Náklady na úroky z cenných papierov	-3 122 220	-3 094 223
Úroky platené z úverov pri repo obchodoch	-8 186 973	-7 451 002
Ostatné platené úroky	-4 725 677	-7 516 117
<b>Čistá strata z úrokov</b>	<b>-5 851 865</b>	<b>-7 412 966</b>



**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch Sk)**

**20. Poplatky a provízie**

Zisk z poplatkov a provízií bol tvorený týmito položkami:

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
Výnosy z poplatkov a provízií (Výkaz ziskov a strát - r. IV)	155 237	144 466
Náklady z poplatkov a provízií (Výkaz ziskov a strát - r. V)	-27 921	-61 391
<b>Zisk z poplatkov a provízií</b>	<b>127 316</b>	<b>83 075</b>

Výsledkom obchodov Securities Lending za rok 2004 bol výnos vo forme poplatku v sume 78 669 tis. Sk (63 546 tis. Sk k 31. decembru 2003).

**21. Čistá strata z finančných operácií**

Čistá strata z finančných operácií pozostáva z týchto položiek:

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
<b>Strata (-)/zisk z obchodovateľných cenných papierov</b>	<b>1 165 684</b>	<b>705 521</b>
Výnosy z obchodovateľných cenných papierov	4 593 768	3 345 240
Náklady z obchodovateľných cenných papierov	-3 428 084	-2 639 719
<b>Strata z devízových operácií</b>	<b>-29 799 974</b>	<b>-22 780 380</b>
Výnosy z devízových operácií	16 469 738	19 574 189
Náklady na devízové operácie	-46 269 712	-42 354 569
<b>Čistá strata z termínových operácií</b>	<b>-97 426</b>	<b>-127 017</b>
Zisky z ocenenia termínových operácií	64 449	293 141
Straty z ocenenia termínových operácií	-161 875	-420 158
<b>Čistá strata z finančných operácií (Výkaz ziskov a strát - r. VI)</b>	<b>-28 731 716</b>	<b>-22 201 876</b>

Čistú stratu z finančných operácií v roku 2004 tvorila v prevažnej miere strata z devízových operácií vo výške 29 799 974 tis. Sk (22 780 380 tis. Sk k 31. decembru 2003).

K 31. decembru 2004 NBS dosiahla čistú kurzovú stratu z devízových operácií vo výške 29 802 389 tis. Sk (strata 22 786 634 tis. Sk k 31. decembru 2003), ktorá súvisí s posilňovaním kurzu slovenskej koruny.

**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch Sk)**

**22. Všeobecné prevádzkové náklady**

NBS čerpala všeobecné prevádzkové náklady v štruktúre:

	2004	2003
Mzdy a odmeny	-575 578	-495 524
Sociálne náklady	-209 459	-167 388
<b>Spolu osobné náklady</b> (Výkaz ziskov a strát - r. IX a)	<b>-785 037</b>	<b>-662 912</b>
Ostatné všeobecné prevádzkové náklady	-450 195	-492 611
<b>Spolu všeobecné prevádzkové náklady</b> (Výkaz ziskov a strát - r. IX)	<b>-1 235 232</b>	<b>-1 155 523</b>

Najväčší podiel na ostatných všeobecných prevádzkových nákladoch mali poplatky za používanie telekomunikačných systémov na prenos dát a informácií, náklady na aktualizáciu aplikačných programových systémov a na ochranu objektov.

Náklady na audit účtovnej závierky v roku 2004 boli vykázané vo výške 3 500 tis. Sk.

**23. Prijaté kolaterály**

Hodnota cenných papierov prijatých ako kolaterál v repo obchodoch k 31. decembru 2004 bola vo výške 178 842 478 tis. Sk (72 757 988 tis. Sk k 31. decembru 2003) (podsúvaha – pasíva riadok II e), z toho v Sk vo výške 43 257 599 tis. Sk, v EUR 106 587 314 tis. Sk (61 286 177 tis. Sk k 31. decembru 2003) a v USD vo výške 28 997 565 tis. Sk (11 471 811 tis. Sk k 31. decembru 2003 - pozri pozn. 10.1).

Hodnota cenných papierov prijatých ako kolaterál v Tri - Party Reverse repo k 31. decembru 2004 bola vo výške 51 373 663 tis. Sk (34 991 521 tis. Sk k 31. decembru 2003), pričom celú hodnotu prijatých kolaterálov tvorili dlhodobé cenné papiere v EUR.

Hodnota cenných papierov prijatých ako kolaterál v rámci operácií tzv. „Securities Lending“ bola k 31. decembru 2004 vo výške 84 211 216 tis. Sk, z toho v EUR vo výške 55 213 651 tis. Sk a v USD vo výške 28 997 565 tis. Sk, pričom celú hodnotu prijatých kolaterálov tvorili Prijaté kolaterály v Securities Lending – dlhodobé .

V súvislosti s poskytovaním vnútrodenných úverov bankám na slovenskom medzibankovom trhu NBS evidovala ako kolaterál pokladničné poukážky NBS vo výške 42 780 396 tis. Sk a štátne dlhopisy bez kupónov v Sk – krátkodobé vo výške 477 203 tis. Sk.

**24. Štátne záruky**

K 31. decembru 2004 NBS viedla v podsúvahovej evidencii prevzatú štátnu záruku za redistribučný úver vo výške 4 989 196 tis. Sk (17 732 008 tis. Sk k 31. decembru 2003). Čiastka štátnej záruky je tvorená istinou a úrokmi do doby splatnosti úveru. Zníženie objemu štátnych záruk oproti roku 2003 je dôsledkom splatenia redistribučného úveru v roku 2004 (pozri pozn. 10.1).



**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
**Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004**  
**(v tisícoch Sk)**

---

**25. Udalosti po súvahovom dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka**

Po 31. decembri 2004 nenastali žiadne významné udalosti s výnimkou zmien v bankovej rade (pozri pozn.1), ktoré by si vyžadovali úpravy alebo uvedenie v účtovnej závierke za rok 2004.

Bratislava 24. marca 2005

Ing. Ivan Šramko

guvernér

Ing. Milena Koreňová

členka Bankovej rady

vrchná riaditeľka  
úseku finančného riadenia  
a platobného styku

Ing. Katarína Taragelová

riaditeľka  
odboru rozpočtu a účtovníctva

## PREHĽAD O ZMENÁCH VO VLASTNOM IMANÍ

Národnej banky Slovenska k 31.12.2004  
v tis. Sk

Poznámky	Bežné účetné obdobie 31.12.2004 1	Predchádzajúce účetné obdobie 31.12.2003 2
<b>1. Štatutárny fond</b>		
začiatkový stav	466 667	466 667
zvýšenie		
zníženie		
konečný zostatok	466 667	466 667
<b>2. Zákonný rezervný fond</b>		
začiatkový stav	10 164 859	10 164 859
zvýšenie		
zníženie		
konečný zostatok	10 164 859	10 164 859
<b>3. Ostatné kapitálové fondy</b>		
začiatkový stav	76 670	82 435
zvýšenie	114	
zníženie		-5 765
konečný zostatok	76 784	76 670
<b>4. Fond na nové ocenenie zlata</b>		
začiatkový stav	13 289 763	
zvýšenie		14 700 320
zníženie	-1 415 322	-1 410 557
konečný zostatok	6 11 874 441	13 289 763
<b>5. Nerozdelený zisk minulých rokov - zmena účtovných metód</b>		
začiatkový stav	15 900 550	
zvýšenie		15 925 567
zníženie	-15 900 550	-25 017
konečný zostatok		15 900 550
<b>6. Neuhradená strata z minulých rokov</b>		
začiatkový stav	-24 836 019	-24 836 019
zvýšenie	-31 434 297	
zníženie	15 900 550	
konečný zostatok	-40 369 766	-24 836 019
<b>7. Strata za bežné účtovné obdobie</b>	18	-31 434 297
<b>8. Vlastné imanie spolu</b>		-16 371 807

Dátum:  
24.03.2005

Podpis člena (členov)  
štatutárneho orgánu  
účetnej jednotky:

  
 Odražok pečiatky  
**Národná banka Slovenska**  
**Bratislava**

Zamestnanec zodpovedný  
za účtovníctvo  
(Meno a priezvisko, podpis):

Ing. Milena Koreňová

Zamestnanec zodpovedný  
za výkaz  
(Meno a priezvisko, podpis):

Ing. Katarína Taragelová

Vypracovala:  
Ing. Ingrid Tkáčová